

SCHLINGEL
15. Internationales Filmfestival für Kinder und junges Publikum

27. September bis 03. Oktober 2010

SCHLINGEL
15th International Film Festival for Children and Young Audience

ШЛИНГЕЛЬ
15-ый интернациональный кинофестиваль для детей и юных зрителей



Anmeldung / Entry Form / Заявка

(Zutreffendes bitte ankreuzen / applicable to tick off / отметьте пожалуйста соответствующие данные)

Veranstalter / Organizer / Организатор Saechsischer Kinder- und Jugendfilmdienst e.V.
Neefestraße 99
D-09119 Chemnitz
Tel.: +49 371/ 44 47 4 40
Fax: +49 371/ 44 47 4 79
e-mail: info@ff-schlingel.de

Originaltitel / Original title / Название фильма (оригинальное)

Englischer Titel / English title / Английское название

Regie / Director / Режиссёр

Name / Имя

Anschrift des Regisseurs / Director's address / Адрес режиссёра

Straße/ Street / Улица

PLZ, Stadt / City-Code, City / Почтовый индекс, город

Tel / Тел.

Fax / Факс

E-Mail / Электронная почта

Produktionsland / Country of production / Страна производитель

Produktionsjahr / Year of production / Год выпуска

Produzent / Producer / Продюсер

Name / Имя

Produktionsfirma / Production company / Производящая студия

Anschrift / Address / Адрес

Straße / Street / Улица

PLZ, Stadt / City-Code, City / Почтовый индекс, город

Tel / тел.:

Fax / Факс

E-Mail / Электронная почта:

Internationaler Vertrieb / Weltrechte
International distribution company / World sales
Международная продажа / Международные права:

Ansprechpartner / *Contact person* / контактное лицо

Straße / *Street* / Улица

PLZ, Stadt / *City-Code, City* / Почтовый индекс, город

Tel / *Тел.:*

Fax / *Факс*

E-Mail / *Электронная почта*

Anmeldung für die Sektion / *Request at the section* / Заявка на участие в секции

Wettbewerb Internationaler Kinderfilm /
Competition International Children Film /
Конкурс интернациональных детских фильмов

Wettbewerb Internationaler Juniorfilm /
Competition International Junior Film /
Конкурс интернациональных юношеских фильмов

Wettbewerb Internationaler Jugendfilm /
Competition International Youth film /
Конкурс интернациональных молодёжных фильмов

Wettbewerb Internationaler Kurzfilm /
Competition International Shortfilm
Конкурс интернациональных короткометражных фильмов

- Sektion Internationaler Kurzspielfilm
Section International short Feature
- секция интернациональных короткометражных художественных фильмов
- Sektion Internationaler kurzer Animationsfilm
Section International short Animation
секция интернациональных короткометражных анимационных фильмов

„Blickpunkt Deutschland“ /

„Focus Germany“ /

„Фокус – Германия“

Laufzeit (in min.) / *Running time* / Хронометраж

Länge (in m) / *Lenght* / длина фильма (в метрах)

Format / *Tape size* / Исходный формат 35 mm

Andere / *Other* / Другое

welche / *which* / какие

Sprache(n) der Originalversion / *Language(s) of the original version* / Языковая версия оригинала

Sprache(n) der Untertitel / *Language(s) of subtitles* / Языковая версия субтитров

Datum und Ort der Uraufführung / *Date and place of the premiere* / Дата и место премьеры фильма

Datum und Sender TV-Ausstrahlung / *Date and station of TV-release* / Дата и станция телевизионного выпуска

Teilnahme an Festivals / *Participation in festivals* / Участие фильма в фестивалях

Preise und Auszeichnungen / *Prizes and Awards* / Призы и награды

Bisherige und geplante Festivalanmeldungen /
Previous and planned applications in other festivals /
Другие прошедшие и намеченные фестивали

Die Vorführung auf dem Internationalen Filmfestival für Kinder und junges Publikum SCHLINGEL ist eine /
Screening at the International Film Festival for Children and young audience SCHLINGEL will be /
Показ фильма на международном кинофестивале ШЛИНГЕЛЬ для детей и юных зрителей является

Uraufführung / *World premiere / Мировой премьерой*

Internationale Erstaufführung / *International premiere / Интернациональной премьерой*

Deutsche Erstaufführung / *German premiere / Немецкой премьерой*

Als Anlage beigefügt / *Enclosed / К заявке приложено*

Sichtungskassette / *Viewing tape / Видеокассета* DVD Anderes Format / *Other / Другие*

Textliste in / *List of dialogues in / Диалоговый лист на*

Originalsprache / *Original language / Отечественном языке*

Englisch / *English / английском языке* Deutsch / *German / Немецком языке*

Diapositive / *Slides / Слайды*

Fotos auf CD / *Scans / Фотографии на диске*

Pressematerial / *Press material / Пресс-кит* Foto / *Photo / Фотографии*

BetacamSP / *digital (Ausschnitte) / BetacamSP / digital (excerpts) / Betacam, DVD (части)*

Plakate / *Posters / Плакаты*

Sind Sie einverstanden / Do you agree with / Вы соглашаетесь

dass die eingesandte Sichtungskassette zu Dokumentationszwecken beim Film Festival SCHLINGEL Chemnitz verbleibt? /
to keep the viewing tape for archival purposes? /

что высланная вами кассета / DVD остается у фестиваля ШЛИНГЕЛЬ для документации?

Ja / *Yes / Да* Nein / *No / Нет*

dass akkreditierte Gäste die Sichtungs-DVD während des Festivals sichten? /
for viewing the DVD Screener by accredited guests during the FilmFestival? /
о возможности просмотра фильма на DVD для аккредитированных гостей?

Nein / *No / Нет*

mit einer Ausstrahlung von Filmausschnitten (max. 2 min) im Rahmen der Festivalberichterstattung im Fernsehen? /
for excerpts (max. 2 min.) to be broadcast on TV in the course of the festival? /

о показе частей фильма (макс.2 мин) в рамках репортажа о фестивале в телевиденье?

Ja / *Yes / Да* Nein / *No / Нет*

mit einer Vorführung im Rahmen der „SCHLINGEL-Matinee“ (nicht-kommerziell) nach dem Film Festival? /
For a screening in the framework program „SCHLINGEL-Matinee“ (non-commercial repeat screening) following the festival? /

о показе фильма в рамках ШЛИНГЕЛЬ – Матинее“ (некоммерческий показ) после фестиваля?

Ja / *Yes / Да* Nein / *No / Нет*

Das Internationale Filmfestival für Kinder und junges Publikum SCHLINGEL erhält die Vorführkopie von /
Screening copy's proceeding to the International Film Festival for Children and young Audience SCHLINGEL through /
Интернациональному кинофестивалю ШЛИНГЕЛЬ для детей и юных зрителей выдана показная копия от

Ansprechpartner / *Contact person / Контактное лицо*

Straße / *Street / Улица*

PLZ, Stadt / *City-Code, City / Почтовый индекс, город*

Tel / Тел.:

Fax / Факс

E-Mail / Электронная почта

Kopienwert / Value of the copy / ценность копии 20 US \$

Nach dem Festival soll die Kopie an folgende Adresse geschickt werden /
After the festival the copy should be sent to the following address /
после показа на фестивале копию следует выслать на следующий адрес

Ansprechpartner / Contact person / Контактное лицо

Straße / Street / Улица

PLZ, Stadt / City-Code, City / Почтовый индекс, город

Tel / Тел.:

Fax / Факс

E-Mail / Электронная почта

Kurze Inhaltsangabe / Brief synopsis / Краткое содержание фильма

Mit der Einreichung dieser Filmanmeldung wird das Reglement des Internationalen Filmfestivals für Kinder und junges Publikum SCHLINGEL anerkannt und der Film verbindlich angemeldet.

The submission contains the acceptance of the International Film Festival for Children and young Audience SCHLINGEL regulations as well as the binding registration of the film/

Этой заявкой подтверждаются правила фестиваля а также обязательная регистрация фильма

Angemeldet durch/ Announced by/ Заявление отправленно:

Name/ Имя:

Straße/ Street/ улица

City-Code, City/ PLZ, Stadt:

Tel / тел.:

Fax / Факс:

E-Mail / Электронная почта:

Datum

Stempel, Unterschrift

Date

Stamp, Signature

Дата

штамп, подпись

Diese Filmanmeldung sowie alle angefragten Materialien schicken Sie bitte bis spätestens 16. Juli 2010 an/
Please send this filled in entry form and all requested materials to the following address (Deadline: July, 16th 2010)/

Просим Вас отправить эту заявку а так же другие запрошенные метриалы на следующий адрес
(последний срок: 16 июля 2010 года)

Saechsischer Kinder- und Jugendfilmdienst e.V.

Neefestr. 99

D - 09119 Chemnitz

Tel: +49 371/ 44 47 4 40

Fax: +49 371/ 44 47 4 79

E-Mail: info@ff-schlingel.de

http://www.ff-schlingel.de